

Magazyn turystyczny / Turistický magazín

ZDARMA
GRATIS

OPEN

Czechia



www.openczechia.eu

Rocznik 14 / Ročník 14 | Lipiec–Październik 2024 / Júl–Október 2024



Czechy latem

Česká republika v lete

Portál pražskej kultúry

S nami máte prehľad



www.prazskyprehled.cz



Drozdzy czytelnicy,

Wakacje w Czechach to niezapomniane przeżycie. Zwłaszcza jeśli unika się miejsc pełnych turystów. Można je znaleźć w przewodnikach turystycznych, które prawdopodobnie zostały opracowane przez sztuczną inteligencję. My jednak zapraszamy do miast i miejsc, które oferują znacznie więcej. Republika Czeska, to 610 miast, 78 pasm górskich rządzonych przez 12 górskich władców, około 100 rzek, 26 jezior czy 140 stawów większych niż 50 hektarów. Można rozglądać się z 400 wież widokowych, wspiąć się na 3200 zamków, fortów i ruin, odwiedzić 770 pałaców, parków pałacowych i arboretów. Poprowadzi was do nich 44 tys. km szlaków turystycznych, ponad 40 tys. km ścieżek rowerowych, szlaków konnych i szlaków wodnych. Jesteśmy bezpiecznym celem podróży, który od dawna oferuje odwiedzającym bogatą historię ściśle związaną z sąsiednimi krajami - Niemcami, Austrią, Polską i Słowacją. Te historyczne powiązania można znaleźć w całej Republice Czeskiej w kolekcjach etnograficznych, skansenach, języku i kuchni. Przyjmij nasze zaproszenie do najpiękniejszych obszarów, gdzie chroniona przyroda oferuje aktywny wypoczynek, spacer i spokój. Zapraszamy do miast, które oferują gościnność, wiedzę, zabawę i niezbędne udogodnienia. Witaj u nas!

Luděk Sládek, redaktor naczelny

Milí čitatelia,

Dovolenka v Česku je zážitkom. Zvlášť ak sa vyhnete turistami zahlteným miestam. Nájdete ich v turistických sprievodcoch, ktoré asi zostavuje umelá inteligencia. My pre vás ale máme pozvanie do miest a na miesta, ktoré ponúkajú oveľa viac. Česká republika, to je 610 miest, 78 pohorí kde vládne 12 vládcov hŕ, dovolenku v okolí 100 riek, 26 jazier alebo 140 rybníkov väčších ako 50 hektárov. Rozhľadnúť sa môžete zo 400 rozhľadní, zdoľať 3 200 hradov, tvrdzí a zrúcanín, navštíviť 770 zámkov, zámockých parkov aj arboreta. Cestu k nim vám ukáže 44 000 kilometrov peších trás, viac ako 40 000 kilometrov cyklotrás, kónských chodníkov alebo vodných ciest. Sme bezpečná destinácia, ktorá dlhodobo ponúka návštevníkom bohatú históriu úzko spätú s okolitými krajinami Nemecka, Rakúska, Poľska a Slovenska. Tieto historické väzby nájdete naprieč Českom v národopisných zbierkach, skanzenoch, jazyku i kuchyni. Prijmite naše pozvanie do najkrajších oblastí, kde chránená príroda ponúka aktívny oddych, prechádzky a pokoj. Pozvánky miest v sebe ukrývajú pohostinnosť, poznanie, zábavu i potrebné zázemie. Vitajte u nás.

Luděk Sládek, šéfredaktor



Również publikujemy | Vydávame tiež | 28. 6.

■ Treść | Obsah



Muzeum Chmielarstwa w Żatcu	5
Pensjonat Bohemia	6
Viva Karlova Koruna!	8
Náchod – miejsce aktywnego wypoczynku i relaksu	9
Lato 2024 w Ołomuńcu	13
Za pięknym regionu opawskiego.	14
Ciesz się latem w skansenach!	15
<hr/>	
Pozvánka do královského mesta Kolína.	2
Mariánske Lázně: Klenot českých kúpeľných miest.	6
Inšpirované pevnosťou Boyard	10
Navštívte zoo v Olomouci	12
Za krásami Opavska	14



OPEN CZECHIA®
magazyn turystyczny | turistický magazín

wydaje | vydáva: Vydavatelství KAM po Česku, s. r. o.
zarejestrowany | registrované: MK ČR E 19800, ISSN 1804-6304
adres | adresa: Kubelíkova 1108/30, 130 00 Praha 3 | tel.: + 420 222 944 816 – 7
telefon komórkowy | mobil: +420 602 223 279 | e-mail: redakce@kampocesku.cz
ogłoszenia | inzercia: redakce@kampocesku.cz www.kampocesku.cz

projekt graficzny i opracowanie | grafický návrh a spracovanie: KAM po Česku
tłumaczenia | preklady: Ing. Katarína Birošová, Katarzyna Byrtek
druk | tlač: Akontext, spol., s. r. o.

zdjęcie na stronie tytułowej | fotografia na titulnej stránke: © Depositphotos™

Przyjmując dzieło do opublikowania wydawca nabywa prawa do rozpowszechniania w postaci drukowanej i elektronicznej. Za publikację ogłoszeń i artykułów PR odpowiedzialność ponosi zleceniodawca, za zmiany w programie odpowiedzialność ponosi organizator. Przedruk i wszelkiego rodzaju rozpowszechnianie jest możliwe tylko za zgodą wydawcy.

Príjatiem diela k uverejneniu dostáva vydavateľ práva k jeho šíreniu v tlačenej i elektronickej podobe. Za zverejnenie inzercie a PR článkov zodpovedá zadávateľ, za zmenu programu zodpovedá organizátor akcie. Pretláč a akékoľvek šírenie je povolené len so súhlasom vydavateľa.

© Vydavatelství KAM po Česku, s. r. o.



Pohled na Bartolomějské návrší a centrum města.



Rozhládňa Vodáren

Pozvánka do královského mesta Kolína



Stredočeské mesto Kolín pozýva k návšteve celého radu cenných pamiatok a zaujímavostí, ktoré by vám v lete nemali uniknúť.

Viac informácií nájdete na webových stránkach a na sociálnych sieťach, kde môžete sledovať novinky a zaujímavé tipy pre turistov.

Príďte sa presvedčiť, že mesto Kolín má v lete čo ponúknuť.



Kolínska ŕepařská dráčka



Medved – obľúbená filmová rozprávková postavka

Za návštevu pre dospelých i deti stojí najmä chrám sv. Bartolomeja, hlavná dominanta a najcennejšia architektonická pamiatka mesta. Jeruzalem na Labe je kolínsky židovský klenot, synagóga je jedna z najstarších a najcennejších synagóg na území Čiech, starý židovský cintorín je považovaný za unikát. Krásny výhľad na mesto i Polabie poskytnú rozhľadňa Vodáren alebo veža Práčovna.

V okolí Kolína je krajina vhodná pre cykloturistiku, ponúka nenáročné trasy mierne zvlhčeným terénom po miestnych cestičkách a cyklotrasách. Vyďte sa pozdraviť medvede od Kolína do lesoparku Borky, kde nájdete aj nový náučný chodník, obľúbená cyklotrasa vedie okolo Kolínskej ŕepařskej dráčky, ktorá organizuje od jari vyhlídkové jazdy vlakmi ŕahanými parnou alebo dieselovou lokomotívou.

Viac informácií nájdete na www.kolinzije.cz

Mestské informačné centrum Kolín
 Na Hradbách 157, 280 02, Kolín I
 tel.: +420 321 712 021; mobil: +420 774 138 197
 e-mail: mic@mukolin.cz
www.kolinzije.cz

PRZYJDŹ PO DOŚWIADCZENIE!



Dolní Poohří

www.dolnipoohri.cz



Klášterec nad Ohří

miasto kultury, sportu i źródeł mineralnych



- zamek
- park zamkowy
- muzeum porcelany
- muzeum zegarów
- uzdrowisko ze źródtami mineralnymi
- park wodny
- place zabaw
- teren narciarski
- wynajem łodzi
- wspólne rowery
- nowoczesny dom kultury
- szlaki piesze i rowerowe
- ścieżki edukacyjne
- ruiny zamku
- naturalne widoki

Klášterec
n. Ohří



Centrum Informacji Turystycznej
nám. Dr. E. Beneše 85, 431 51 Klášterec nad Ohří
tel.: +420 474 359 687
e-mail: icklasterec@muklasterec.cz
FB: MestoKlasterecNadOhri
IG: klasterec.cz
web: www.klasterec.cz



Muzeum chmielu - widok w nocy



Muzeum Chmielarstwa - chmiel po naczaniu



Muzeum chmielu - hala maszyn do czesania chmielu

Muzeum Chmielarstwa w Žatcu

Žatec to prawdziwa chmielowa metropolia, w której chmiel uprawia się od ponad 1000 lat. Žatec i krajobraz chmielu žateckiego został wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO we wrześniu 2023 roku.



Muzeum chmielu - prasa do chmielu



Muzeum chmielu - prasowanie chmielu

To właśnie w tutejszym największym muzeum chmielu na świecie można poznać historię czeskiego chmielu. Muzeum wprowadza w historię uprawy i przetwarzania chmielu, a jego wyjątkowa atmosfera autentycznych pomieszczeń, w których chmiel był przechowywany i pakowany od XIX wieku, oczaruje każdego. Muzeum chmielu jest pełne interesujących eksponatów, narzędzi, dużych fotografii, obrazów i dokumentów. Podczas zwiedzania można dosłownie dotknąć przedmiotów i zobaczyć, jak działały. Tutaj można dobrze się bawić, poznając jednocześnie historię. Przekonaj się sam, jak bale chmielu były przeciągane między piętrami. Usiądź w zabytkowym traktorze. Dowiedz się, jak zmieniła się metoda czesania chmielu z ręcznej na maszynową i jakie maszyny do czesania były używane w naszym kraju. Choć nasze muzeum koncentruje się głównie na historii, dostarczy również dociekliwym zwiedzającym



Muzeum chmielu - czesanie chmielu

informacji na temat współczesnej uprawy chmielu, przetwarzania i handlu chmielem. Miłośnicy piwa docenią ciekawą wystawę poświęconą złotemu trunkowi i upewnią się, że chmiel był, jest i będzie uprawiany w naszym kraju jako ważny surowiec do warzenia piwa.

Godziny otwarcia:

**kwiecień - październik / wtorek - niedziela
10.00-17.00**

Informacje o zwiedzaniu poza godzinami otwarcia można znaleźć na stronie internetowej.



Muzeum Chmielarstwa
Chmelarské muzeum
nám. Prokopa Velkého 1952
438 01 Žatec
mobil: +420 724 431 422
e-mail: muzeum@chmelarstvi.cz
www.chmelarskemuzeum.cz



Mariánske Lázně: Klenot českých kúpeľných miest

V srdci Západočeského kúpeľného trojuholníka ležia Mariánske Lázně, mesto, ktoré svojou eleganciou a atmosférou láka návštevníkov z celého sveta.

Toto nádherné mesto, založené na začiatku 19. storočia, ponúka nielen liečivé pramene a krásnu architektúru, ale aj nespočetné množstvo zážitkov a kultúrnych podujatí, ktoré robia pobyt tu nezabudnuteľným zážitkom.

Mariánske Lázně sú preslávené svojimi liečivými prameňmi, ktorých je tu viac než štyridsať. Každý z nich má jedinečné zloženie minerálov a liečivé účinky, ktoré priťahujú pacientov s rôznymi zdravotnými problémami. Kúpeľné procedúry, od pitných kúr cez inhalácie až po bahenné zábaly, sú vykonávané v krásnych historických budovách, čo dodáva celému zážitku na jedinečnosti. Od roku 2023 sa Mariánske Lázně pýšia aj oficiálnym štatútom klimatických kúpeľov a sú tak jediným kúpeľným mestom na svete, ktoré oplýva všetkými štyrmi prírodnými liečivými zdrojmi.

Milovníci prírody si môžu užiť pokojné prechádzky pozdĺž potoka a obdivovať tunajšiu flóru



Kolonáda a Spievajúca fontána



Karolinina kolonáda

a faunu alebo sa nechať previesť romantickými zákrutami a objaviť úchvatné výhľady na mesto.

V meste sa tiež pravidelne koná rad podujatí, ktoré priťahujú návštevníkov všetkých vekových kategórií a oživujú mesto koncertmi, divadelnými predstaveniami a tanečnými vystúpeniami. Tieto udalosti sú ideálnou príležitosťou pre všetkých, ktorí chcú zažiť atmosféru kúpeľného mesta v plnom lesku.

Mariánske Lázně sú mestom, ktoré spája liečivé účinky svojich prameňov a klímy s bohatým

kultúrnym životom a nádhernou prírodou. Bez ohľadu na to, či sem prídete za zdravím, oddychom alebo dobrodružstvom, vždy tu nájdete niečo, čo vás uchváti a zanechá nezabudnuteľné spomienky. Prídte a objavte kúzlo tohto jedinečného kúpeľného mesta – Mariánske Lázně vás srdečne privítajú.

VISIT
MARIÁNSKÉ LÁZNĚ



Turistické informačné centrum Mariánské Lázně
mobil: +420 777 338 865
e-mail: info@marianskelazne.cz
www.marianskelazne.cz

text a foto © Infocentrum Mariánské Lázně, s. r. o.

Pensjonat Bohemia

Podczas wędrówek po Rudawach zapraszamy do zwiedzenia miasteczka Horní Blatná. Zostało założone w 1532 roku jako miasto górnictwa. Zaplecze turystyczne zapewnia pensjonat Bohemia, który znajduje się w zachodniej części placu za kościołem św. Wawrzyńca.

Pensjonat oferuje usługi dla turystów pieszych, narciarzy biegowych, rowerzystów i innych odwiedzających tę część Rudaw. Obiekt ma 30 miejsc noclegowych w pokojach dwu i trzyosobowych oraz jeden apartament. Pokoje są wyposażone w węzeł sanitarny i TV. Pobyt ze śniadaniem kosztuje od 750,- CZK za osobę i dzień. Pensjonat oferuje wyżywienie niepełne (śniadania i obiadokolacje) i wyżywienie pełne z kuchnią czeską. Obiekt posiada salon, saunę, przechowalnię rowerów i sprzętu narciarskiego i nadaje się też do wykorzystania jako zielona szkoła. Na życzenie akceptowane są zwierzęta domowe. Parking znajduje się przed pensjonatem.

W miejscowości Horní Blatná w domku nr 127 można odwiedzić stałą ekspozycję wydobywania i przetworstwa cyny. W okolicy polecamy szlak dydaktyczny „Wilcze Jamy”, będący pozostałością po średniowiecznym wydobywaniu rud. Piękne widoki oferuje wieża widokowa na Wzgórzu Blatenskim. W drodze do miejscowości Boží Dar warto zwiedzić kopalnię Mauritius koło Hřebečnéj. Dla miłośników narciarstwa biegowego w okolicy znajdują



Kościół św. Lawrence'a

się trasy biegowe, podczas gdy narciarze zjazdowi mogą poszaleć w oddalonym o ok. 6 km areale Skipot Potůčky. Rowerzyści mogą przetestować oznakowane ścieżki rowerowe i pobliski bikepark na Klinovcu. Dla fanów adrenaliny polecamy centrum linowe na Plešivcu.

Pobyt można wzbogacić odwiedzając uzdrowiskowe miasta Karlovy Vary a Jáchymov. Naszym klientom przekazujemy aktualne informacje



Pensjonat Bohemia

o nadchodzących wydarzeniach kulturalnych w sąsiedztwie. Hitem tego sezonu będzie z pewnością otwarcie Muzeum Rękawicznictwa w pobliskich Abertamach. A więc zapraszamy.

Pension Bohemia
Nám. Sv. Vavřince 4
362 37 Horní Blatná
mobil: +420 721 477 630
mobil: +420 728 867 672
e-mail: josef@pension-bohemia.cz
www.pension-bohemia.cz

Kempy v České republice

V Česku ešte stále objavíte jednoducho vybavené táboriská. Ponúkajú romantiku s možnosťou zapáliť si oheň pri stane, zahrať si na gitare, a ani vás to nebude veľa stáť. Na druhej strane, ak očakávate od kempu väčší komfort, nájdete také už i v Česku. Majú moderné sanitárne zázemie (sprchy s predsienkami, rodinné sprchy, prebalovacie miestnosti, sanitárne zariadenia pre hendikepované osoby, dobre vybavené kuchynky, k dispozícii práčky, sušičky alebo umývačky riadu). V týchto areáloch ich zriaďovatelia pamätajú i na bohaté športové vyžitie, sú v nich detské ihriská, v niektorých pravidelne organizujú animačné programy pre deti. Pri výbere kempu vám ako navigácia určite posluží aj nový hviezdíčkový systém, ktorý garantuje Asociácia kempov ČR.



PŘEHLED KEMPŮ
také ve vašem mobilu



Available on the
App Store

ANDROID APP ON
Google play



Kompletný prehľad kempov je k dispozícii na internetových stránkach alebo si ho môžete zdarma stiahnuť ako aplikáciu do vášho chytrého mobilného telefónu. Samozrejmosťou je možnosť kempy filtrovať podľa rôznych parametrov (lokality, otváraciej doby, vybavenosti).

V **mobilnej aplikácii** je možnosť nájsť si kemp najbližšie vašej aktuálnej polohe a potom sa nechať navigovať priamo až pred jeho bránu. Výhodou je, že v mnohých kempoch môžete dokonca i ušetriť, a to iba tým, že ukážete nainštalovanú aplikáciu vo svojom chytrom telefóne!

Kempingi w Czechach

W Czechach ciągle można odkryć skromniej wyposażone obozowiska oferujące romantykę z możliwością zapalenia ogniska przy namiocie, pogrania na gitarze, i nie płacenia zbyt wysokich cen. Z drugiej strony, można też znaleźć kempingi z nowoczesnym wyposażeniem sanitarnym (prysznicami z przedsionkami, prysznicami rodzinnymi, pomieszczeniami do przewijania niemowląt, wyposażeniem sanitarnym dla osób niepełnosprawnych, możliwością gotowania, prania i suszenia prania oraz korzystania ze zmywarek). W ośrodkach tego typu pamięta się oczywiście i o licznych atrakcjach sportowych, placach dla dzieci, a niektóre z nich organizują regularne programy animacyjne dla dzieci. Przy wyborze kempingu z pewnością jako przewodnik może posłużyć system gwiazdek Asocjacji kempingów RCz.

Pełny przegląd jest dostępny na stronie internetowej lub można go pobrać jako bezpłatną aplikację App do telefonu komórkowego. Oczywiście istnieje możliwość filtrowania kempingów według różnych parametrów (lokalizacja, terminy otwarcia, wyposażenie).

W **aplikacjach w telefonie** można również wyszukiwać kempingi wg najbliższego położenia a następnie skorzystać z nawigacji, która doprowadzi Cię bezpośrednio przed bramę kempingu. W wielu kempingach można również zaoszczędzić pokazując aplikację zainstalowaną w telefonie!

www.CAMP-CR.cz



interaktywna aplikacja online przeznaczona dla wszystkich pokoleń.

Spacer po Koronie

Poznaj teren pałacu jak nigdy dotąd! Czeką Cię spokojny spacer po interaktywnej trasie zwiedza-



Viva Karlova Koruna!

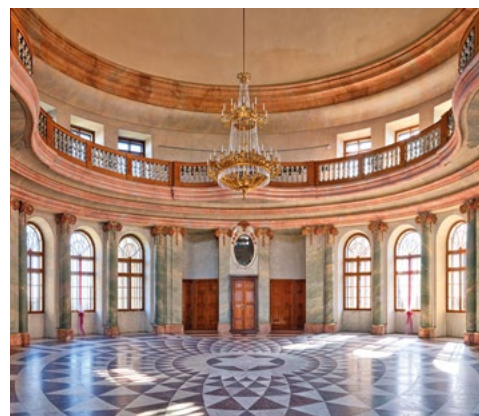
W ubiegłym roku minęło dokładnie 300 lat od zakończenia budowy pałacu Karlova Koruna w Chlumcu nad Cidliną. Barokowy klejnot architekta Santiniego i duma legendarnego rodu Kinskich rozpoczął w ten sposób zupełnie nowy rozdział swojej historii.



Rok 2024 zapisze się w historii pałacu Karlova Koruna jako rok zmian i nowych początków. Do odnowionych stajni wróciły konie a do stałej trasy zwiedzania dodano dwie kolejne.

Kopyto tu, kopyto tam

Nowa wystawa wewnątrz pałacu skierowana jest nie tylko dla tych, którzy uwielbiają konie. Czy wiesz, czym jest polowanie par force, kto był przy narodzinach wyścigów konnych Wielka Pardubicka czy który hrabia wlewał środek przeczyszczający do herbaty swoich gości? Tego wszystkiego dowiesz się w czasie zwiedzania, które wspiera



nia dla młodszych i starszych. Co więcej, wspierany przez atrakcyjne treści w aplikacji online i komentarz hrabiego Zdenka Radslava Kinský'ego, grane go przez aktora Zdeňka Junáka.



www.karlovakoruna-zamek.cz
www.hradecko.eu

Náchod – miejsce aktywnego wypoczynku i relaksu

W północno-wschodni Czechach, na granicy z Polską, znajduje się miasto o bogatej historii, założone pod zamkiem o tej samej nazwie w połowie XIII wieku. Urodziło się tu wiele ważnych osobistości - pisarz i wydawca na emigracji Josef Škvorecký, architekt Jan Letzel, satyryk Vratislav Blažek, malarz Karel Šafář i aktorka Luba Skořepová.



Plac Masaryka



Małe Uzdrowisko Běloves

Centrum miasta jest miejskim obszarem ochrony zabytków z historycznymi budynkami i nowoczesnymi budynkami zaprojektowanymi przez wiodących czeskich architektów. Niewątpliwą dominantą górującą nad miastem jest Państwowy Pałac Náchod z kilkoma trasami zwiedzania.

Popularnym miejscem relaksu jest Małe Uzdrowisko Běloves z kolumnadą i kraniką, z których wypływa woda z dwóch źródeł naturalnych

lecniczych wód mineralnych Jan i Běla. Znajdują się tu również leżaki relaksacyjne lub chodnik do masażu Kneippa. Dominantą kompleksu jest Willa Komeńskiego, w której na pierwszym piętrze znajduje się centrum informacyjne z wystawą dotyczącą uzdrowisk, a na parterze przyjemna kawiarnia. Cały obszar jest szeroko wykorzystywany do różnych wydarzeń kulturalnych. W niewielkiej odległości, na przeciwległym brzegu rzeki Metuje,



Widok na pałac

znajduje się Duże Uzdrowisko z odrestaurowanym źródłem Jakub, gdzie można skosztować i zaczerpnąć legendarnej wody mineralnej Ida.

Miasto Náchod świętuje w tym roku 770 lat od pierwszej pisemnej wzmianki o nim, a więcej informacji na temat programu można znaleźć w mediach społecznościowych lub na stronie internetowej miasta.



www.mestonachod.cz

zdjęcia © T. Menec, J. Klabačka

TRABANT MUZEUM PRAGA

... co można u nas zobaczyć

Kompletną historię produkcji marki samochodów Trabant, od pierwszego praprzodka Trabantu AWZ - P70 (1954), poprzez Trabant P 60 (600), Trabant 601 najczęstszą i najbardziej znaną wersję, aż po najnowszy czterosuwowy Trabant 1,1 z silnikiem pochodzącym z VW POLO (1989 - 1991), z którym produkcja tych pojazdów w 1991 roku została zakończona. Wszystkie te samochody są wystawiane i prezentowane w pierwotnym, zachowanym stanie.



Interaktywne muzeum retro przedmiotów z NRD

... a co oprócz tego

Posiadamy również w pełni wyposażony współczesny garaż z naprawianym wyścigowym Trabantem tak, jak go zostawił mechanik pośrodku pracy. W części uciętego pojazdu można spróbować jak się wówczas siedziało, kierowało i zmieniało biegi w Trabcie. Wojskowy Trabant Kübel wraz z żołnierzami strzeże tu Bramy Brandenburskiej w Berlinie przed inwazją wrogich wojsk imperialistycznych.



... na zakończenie

Można obejrzeć przedmioty codziennego użytku z byłego NRD, od zabawek po elektronikę, przybory toaletowe, aż po butelki na współczesne napoje. Każdemu oczy zapalą się nad czymś, co kiedyś miał w domu, co powszechnie używał, a dziś może nad tym z nostalgią wspominać.



W celu umożliwienia rodzicom obejrzenia wszystkiego w spokoju, przygotowaliśmy dla dzieci tor wyścigowy, na którym mogą same ścigać się z modelami Trabantu.



Trabant muzeum Motol, Plzeňská 215b, Praga 5
Otwarte codziennie w godz. 9 - 18, www.trabantmuzeum.cz



TEPfactor
team adventures



Zainspirowany Fortem Boyard
Inšpirované pevnostou Boyard



- unikátní tímová hra
- vyjątkowa gra zespołowa

- hodiny plné zábavy
- godziny zabawy

- zručnosť, sila, logika
- umiejętności, siła, logika

- ubytovaním: bungalovy, zrubby, VIP izba
- zakwaterowanie: bungalowy, domki z bali, pokój VIP



www.tepfactor.cz

Lato w Ústí nad Orlicí: Tradycje i doznania smakowe

Ústí nad Orlicí oferuje bogaty program na ten sezon letni, który zachwyci zarówno mieszkańców, jak i gości z różnych części kraju. Sierpień i wrzesień przyniosą miastu dwa ważne wydarzenia, na które warto zwrócić uwagę.



99 Pielgrzymka Staroczeska w Ústí nad Orlicí

W sierpniu w kalendarzu wydarzeń miasta tradycyjnie pojawia się Staroczeska Pielgrzymka Ústí, która w tym roku odbędzie się po raz dziewięćdziesiąty dziewięć. Od 16 do 18 sierpnia Park Kociánka ożyje dzięki urozmaiconemu programowi dla całej rodziny. Na odwiedzających czekają atrakcje dla dzieci i adrenalina, stoiska gastronomiczne i tradycyjne wyroby jarmarczne. Zabawę na jarmarku uzupełni program towarzyszący, który obejmuje sobotnie popołudnie pełne zabaw i bajek dla dzieci w muzeum miejskim.

Miasto pełne smaku: nowy festiwal kulinarny

We wrześniu w Ústí nad Orlicí odbędzie się nowy festiwal kulinarny, który obiecuje smakowite doznania dla wszystkich miłośników dobrego jedzenia i picia. Festiwal pod nazwą „Miasto pełne smaku” odbędzie się 13 i 14 września i rozpocznie

się piątkowymi koncertami zespołów O5&Radeček, MEKI tribute i Mother's Angels. Sobotni program na placu będzie oferował degustacje tradycyjnych i nietradycyjnych potraw, regionalnych piw i zróżnicowany program kulturalny. Wśród wykonawców będzie hołd olimpijski i zespół Moravians.

Ústí nad Orlicí stanie się w ten sposób centrum letniej rozrywki i wartych odwiedzenia przeżyć dla smakoszy. Przyjedź i ciesz się atmosferą starej czeskiej pielgrzymki i odkryj nowe smaki na festiwalu żywności, który przyniesie miastu wiele nowych doświadczeń i kulinarnych przysmaków.

[ou] Město Ústí nad Orlicí

Turistické informační centrum
Sychrova 16, 532 24 Ústí nad Orlicí
Tel.: 465 514 271
e-mail: ic@muuo.cz
www.ic.ustinadorlici.cz





CZECHY WSCHODNIE

Czechy Wschodnie

- idealny region na
udany urlop

Znajdziesz tu spokój, magiczną przyrodę, urzekające zabytki i malownicze zakątki historycznych miast. Będziesz oczarowany tradycjami, rzemiosłem i zwyczajami, które są nadal żywe. To także raj dla miłośników aktywnego wypoczynku, pieszych wędrówek, rowerzystów, sportów wodnych i adrenaliny. Odbywa się tu także wiele wydarzeń kulturalnych i sportowych. Nie wierzysz? Przyjedź i przekonaj się sam!

www.czechywschodnie.info





Odviď Zoo v Ołomuńcu

Ołomuniecki ogród zoologiczny pierwszy raz otworzył bramy dla swoich gości w 1956 roku. W 2023 roku odwiedziło ją 381 818 osób. Na powierzchni 42 ha trzymany jest około 387 gatunków zwierząt, co daje razem 1828 sztuk.

Między innymi dzięki lokalizacji w przyjemnej krainie lasów u podnóża Niskiego Jesionika ogród jest jednym z najchętniej odwiedzanych miejsc Kraju Ołomunieckiego. Z punktu widzenia hodowli zalicza się do największych hodowców oryksów południowych w Europie, prowadzi księgę hodowlaną koziorożców kaukaskich i sik wietnamskich, z powodzeniem rozmnaża lamparty amurskie, adaksy, których w przyrodzie żyje ostatnich kilkadziesiąt sztuk. Lwów berberyjskich żyje na całym świecie ok. 187, Zoo Ołomuniec przyczyniło się do zachowania ich populacji 20 młodymi, a lwiatka urodzone w 2013 roku były jedynymi, które w tym roku zaprezentowano świa-

tu. Wielkim sukcesem był udany wychów bliźniąt żyraf Rothschilda w 1999 roku. Zoo Ołomuniec weszła w skład trzech placówek na świecie, w których taki wychów odniósł sukces. Jednocześnie na terenie byłej Czechosłowacji jest raz z małym ogrodem zoologicznym, w którym regularnie rozmnażają się mrówkojadki. Poczynając 2012 rokiem ruszyła przebudowa rozległego terenu ogrodu do postaci safari. Zwiedzający na teren ogrodu mogą wjeżdżać jako pasażerowie w safari mini pociągu. Zoo Ołomuniec jest otwarte codziennie, przez cały rok.

www.zoo-olomouc.cz



Navštívte zoo v Olomouci

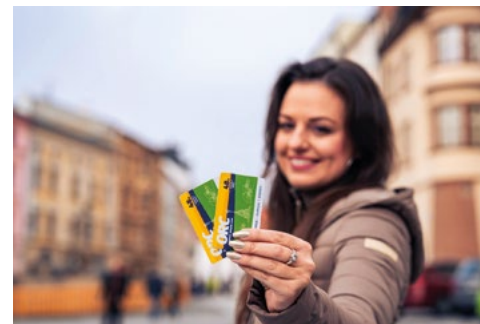
Olomoucká zoologická zahrada otvorila brány svojim návštěvníkom po prvýkrát v roku 1956. V roku 2023 do něj zavítalo 381 818 návštěvníkov. Na ploche 42 ha chová približne 387 druhov zvierat v 1828 kusoch.

Aj vďaka usadeniu do prívetivej lokality lesov podhoria Nízkeho Jesenika sa radí k najnavštevovanejším miestam Olomouckého kraja. Z chovateľského hľadiska patrí k najväčším chovateľom oryxov juhoafrických v Európe, vedie plemennú knihu kozorožcov kaukazských a sik vietnamských, úspešne rozmnožuje leopardy mandžuské, adaxov, ktorých príroda opatruje posledné desiatky. Levov berberských žije na celom svete iba cca 187, Zoo Olomouc prispela k zachovaniu ich populácie 20 mláďatami a levíčatá narodené v roku 2013 boli jediné, ktoré sa v danom roku svetu predstavili. Veľ-

kým úspechom bol vydarený odchov dvojčiat žiráf Rothschildových v roku 1999. Tým sa Zoo Olomouc zaradila medzi tri zariadenia na svete, kde sa takýto odchov podaril. Súčasne je na území bývalého Československa jednou z mála záhrad, v ktorej sa pravidelne rozmnožujú mravčiarci. Od roku 2012 začala s prestavbou rozľahlého areálu záhrady do podoby safari. Návštevníci môžu vchádzať do areálu ako pasažieri safari vláčika. Zoo Olomouc je otvorená denne po celý rok.

www.zoo-olomouc.cz

W Ołomuńcu przy zegarze astronomicznym



Lato 2024 w Ołomuńcu

Ołomuniec zawsze był jednym z najważniejszych miast królewskich na ziemiach czeskich. Dzięki korzystnemu położeniu, starożytnemu uniwersytetowi, tradycjom duchowym, kulturalnym i rzemieślniczym, przez wiele stuleci był naturalnym centrum Moraw, przyciągającym artystów, uczonych i kupców.



Kotka Ola



Koncerty na promenadzie



Wieczór przy Kolumnie Trójcy Przenajświętszej

Latem 2024 warto ponownie odwiedzić Ołomuniec

Ołomunieckie Centrum Informacji Turystycznej przygotowało szereg interesujących wycieczek z przewodnikiem.

Można zwiedzić **wieżę ołomunieckiego ratusza**, zobaczyć centrum miasta w ramach programu **Ołomuniec w pigułce**. W piątkowy wieczór można wybrać się na spacer po ołomunieckich parkach i zapoznać się z architekturą i historią miasta z przełomu XIX i XX wieku. Spacer nosi nazwę **Za bramami miasta**. Przewodnik pokazuje rzadziej odwiedzane miejsca poza ścisłym centrum Ołomuńca.

Każdego dnia można również **zobaczyć Salę Ceremonialną Szkoły Podstawowej Komenium**. Jej ciekawostką są malowidła na ścianach i suficie

w stylu neorenesansowej sztuki dekoracyjnej z elementami barokowego iluzjonizmu.

Jeśli wolisz historię z degustacją, przygotowaliśmy wycieczki po **winiarniach i browarach** w każdą sobotę od 6.7 do 30.9. Interesująca wycieczka czeka także na **Stadionie Androva KS Sigma Olomouc** w każdą środę poczynając od 10 lipca.

Wszystkie te wycieczki można zarezerwować na stronie <https://prohlidky.olomouc.eu>.

Ołomunieckie Centrum Informacji Turystycznej oferuje również wycieczkę dla dzieci **Z Kotką Olą po Ołomuńcu**. Wycieczka bez przewodnika jest przeznaczona dla rodzin z dziećmi, kolonii, grup lub stowarzyszeń dziecięcych (od około 4 r.ż.). Gra dla małych detektywów, którzy chcą odkryć 10 stacji oznaczonych postacią kota Oli i umieścić wszystkie symbole umieszczone na stacjach na mapie gry.

Bogata jest także oferta kulturalna. Na lato 2024 r. miasto przygotowano festiwal muzyczny **Pohoda u Trojice** (program można znaleźć na stronie <https://pohodaautrojice.olomouc.eu>) a także tradycyjny cykl koncertów w parku (<https://promenadnikoncerty.olomouc.eu/>)

Olomouc Region Card to turystyczna karta rabatowa, która pozwala znacznie zaoszczędzić podczas wizyty w Ołomuńcu. Zapewnia zniżkowy lub bezpłatny wstęp do zamków, pałaców, muzeów, ogrodów zoologicznych i innych miejsc turystycznych. Daje również możliwość bezpłatnego podróżowania środkami transportu publicznego. www.olomouregioncard.cz.



Ołomunieckie Centrum Informacji Turystycznej
(Informační centrum Olomouc)

Horní náměstí – arkady ratuszu
tel: +420 585 513 385, +420 585 513 392

e-mail: infocentrum@olomouc.eu
tourism.olomouc.eu

[OlomoucTourism](https://www.facebook.com/OlomoucTourism)

[Olomouc_Tourism](https://www.instagram.com/Olomouc_Tourism)

[OlomoucTourism](https://twitter.com/OlomoucTourism)

[myolomouc](https://www.instagram.com/myolomouc)



Za pięknym regionu opawskiego

Nigdzie nie ma tak cudownego widoku na Region opawski, Jesioniki i Beskidy, jak z wieży widokowej Šance. Region opawski leży na pięknej równinie z łąkami i w przeszłości prowadził tu stary szlak handlowy z Niziny naddunajskiej do samego Bałtyku.

Jednym z bardzo ważnych zabytków tego regionu jest zamek Hradec nad Moravicą, który wznosi się z rozległych sadów na wzgórzu. Oryginalny zamek znajdujący się w drodze do Polski był ostoją potężnego rodu czeskiego Przemyslidów. Po słynnej bitwie na Morawskim Polu, w której poległ czeski król Przemysł Ottokar II, nazywany "król żelazny i złoty", jego żona, królowa Kunegunda Halicka, wybrała Hradec na swoją siedzibę. W tym samym czasie jej towarzyszył jej kochanek Zawisza z Falkenszteinu. W XVI wieku rozpoczął przebudowę terenu zamkowego na czteroskrzydłowy budynek z dużym dziedzińcem. Od 1778 r. przeszedł w ręce nowych właścicieli Lichnowskich z Woszczyc. Karel Lichnowski, wielki wielbiciel sztuki, po pożarze przerobił stary zamek i w tym okresie także przeprowadzono neogotycką adaptację, według projektu Karela

Lüdeckego. Znani goście to monarchowie, politycy i oraz szereg ważnych postaci kulturalnych. Jedną z tych osób był także kompozytor Ludwig van Beethoven. Najstarszą częścią jest tzw. Biały Zamek iz wieku XIX pochodzący neogotycki Czerwony Zamek z główną bramą wjazdową. W zamku znajduje się ważna galeria zamkowa. Zamek jest zachowanym zabytkiem historycznego rozwoju od średniowiecza do współczesności.

Niedaleko zamku Hradec nad Moravicą znajduje się Raduň. Pruska arystokratyczna rodzina Blücher z Wahlstatt na Śląsku stworzyła niezapomniany zabytek przypominający o zapomnianych czasach arystokratycznych. Pierwotna średniowieczna forteca na wzgórzu została przebudowana w XVI wieku na renesansowy zamek, który później został zmodyfikowany w stylu barokowym. Wokół arystokratycznej



Zamek Hradec nad Moravicą
Zámok Hradec nad Moravicou

rezydencji upiększono oranżerię i pierwotnego parku leśnego utworzono park angielski. Nowoczesna konstrukcja jak i modyfikacje techniczne spełniały ówczesne kryteria mieszkania o wysokim poziomie. Raduň stał się przytulną rezydencją i jego uroki można podziwiać do dziś.

Zamkami Hradec nad Moravicą i Raduň zarządza Narodowy Instytut Zabytków Republiki Czeskiej. Znajduje się w pobliżu Opawy, która należy do starych obszarów mieszkalnych.

Więcej wskazówek na wycieczki
www.opavske-slezsko.cz

Więcej informacji na
www.npu.cz



Zamek Hradec nad Moravicą
Zámok Hradec nad Moravicou



Zamek Hradec nad Moravicą – wnętrze
Zámok Hradec nad Moravicou – interiér

Za krásami Opavska

Nikde nenájdete tak nádherný výhled na Opavsko, Jeseníky a Beskydy než z rozhľadne Šance. Opavsko leží v krásnej lúčnatej nížine a v minulosti tu viedla stará obchodná cesta z Podunaja až k Baltu.

Jednou z velmi významných pamiatok je zámok Hradec nad Moravicí, ktorý sa týči z rozsiahlych sadov na návrší. Pri ceste do Poľska bol pôvodný hrad oporou českého mocného rodu Přemyslovcov. Po slávnej bitke na Moravskom poli, kde padol český kráľ Přemysl Otakar II., kráľ železný a zlatý, si jeho manželka kráľovná Kunhuta Uhorská zvolila Hradec za svoje sídlo. Zároveň ju sprevádzal jej milenc Závíš z Falkenštejna. V 16. storočí začal prestavbu hradného areálu do podoby štvorkrídlovej budovy s rozľahlým nádvorím. Od roku 1778 prechádza do rúk nových majiteľov Lichnovských z Voštic. Veľký ctiteľ umenia Karel Lichnovský, nechal po požari prestavať starý zámok a bola prevedená novogotická adaptácia podľa návrhu

Karola Lüdeckého. Medzi slávnymi návštevníkmi nechýbali panovníci, politici a mnoho významných kultúrnych osobností. Jedným z nich bol aj hudobný skladateľ Ludwig van Beethoven. Najstaršou časťou je tzv. Biely zámok a z 19. storočia pochádza novogotický Červený zámok s hlavnou vstupnou bránou. V zámku sa nachádza významná zámočká galéria. Zámok je dochovanou pamiatkou historického vývoja od stredoveku po súčasnosť.

Neďaleko zámku Hradec nad Moravicí sa nachádza Raduň. Pruská aristokratická rodina Blücherov z Wahlstattu v Sliezsku tu vytvorila nezabudnuteľnú pamiatku dávno zabudnutých aristokratických časov. Pôvodná stredoveká pevnosť na návrší bola v 16. storočí prestavaná na renesančný zámok,



Zamek Raduň
Zámok Raduň

ktorý bol neskôr barokovo upravený. Okolie šľachtického sídla skrásila oranžéria a z pôvodného lešoparku vznikol anglický park. Moderné stavebné a technické úpravy spĺňali vtedajšie nároky na náročné bývanie. Z Radune sa stala útulná rezidencia a jej pôvaby môžete obdivovať dodnes.

Zámky Hradec nad Moravicí i Raduň sú v správe Národného památkového ústavu. Nachádzajú sa neďaleko Opavy, ktorá patrí k starým sídelným územiám.

Viac tipov na výlet www.opavske-slezsko.cz

Viac informácií na
www.npu.cz



Ciesz się latem w skansenach!

Zróżnicowana oferta wydarzeń, warsztatów i programów dla wszystkich grup wiekowych jest przygotowywana w nadchodzących miesiącach we wszystkich czterech skansenach, które są częścią Narodowego Muzeum Przyrody. Wśród dziesiątek oferowanych wydarzeń każdy znajdzie coś dla siebie!

Zapraszamy do wędrowki przez Wołoszczyznę, żyzną Hanę, górzystą Wysočinę



Skansen Vysočina Veselý Kopeček



Wołoski Skansen, Rožnov p. Radhoštěm



Skansen Zubrnice



Skansen regionu Haná, Příkazy

i tajemnicze Sudety. Poznaj historie zwykłych ludzi na tle codziennych wydarzeń i wielkiej historii. Porównaj ich życie z własnym i odkryj z nami dziedzictwo naszych przodków, które może być nie tylko historią, ale także nauką i inspiracją dla współczesnego świata.



Národní muzeum v přírodě

Pełną ofertę można znaleźć na stronie www.nmvp.cz

foto © Archiwa poszczególnych skansenów

Múzeum Olomouckých tvarůžkov



muzeum olomouckých tvarůžků

Múzeum je venované jedinému pôvodnému českému syru. História výroby Olomouckých tvarůžkov je dlhšia ako päťsto rokov. Muzeum nájdete v Lošticiach neďaleko mesta Olomouc.

- celoročná prevádzka
- individuálne prehliadky
- interaktívne prvky
- retro kino

otvorené 7 DNI v týždni

Podnikové predajne: Loštice, Brno, Olomouc, Ostrava

Více na: www.tvaruzky.cz

Muzeum Serków Ołomunieckich



Muzeum Olomouckých tvarůžků, ul. Palackého 2, 789 83 Loštice
Tel.: +420 583 401 217, e-mail: awmuzeum@tvaruzky.cz

Poświęcone jednemu oryginalnemu czeskiemu serowi, szczytującemu się ponad 500 letnią tradycją, można znaleźć w Lošticach nieopodal Ołomuńca.

- czynne przez cały rok
- zwiedzanie indywidualne
- elementy interaktywne
- retro kino

otwarte 7 DNI w tygodniu

Sklepy firmowe: Loštice, Brno, Ołomuniec, Ostrava

Więcej na: www.tvaruzky.cz

*Vy si užívajte leto, a Vianoce sa postaráme my.
Ciesz się latem a my postaramy się o Boże Narodzenie.*



Tradičný výrobca vianočnej výzdoby, dekorácií a osvetlenia.
Wiodący producent tradycyjnych ozdób choinkowych, dekoracji i oświetlenia.

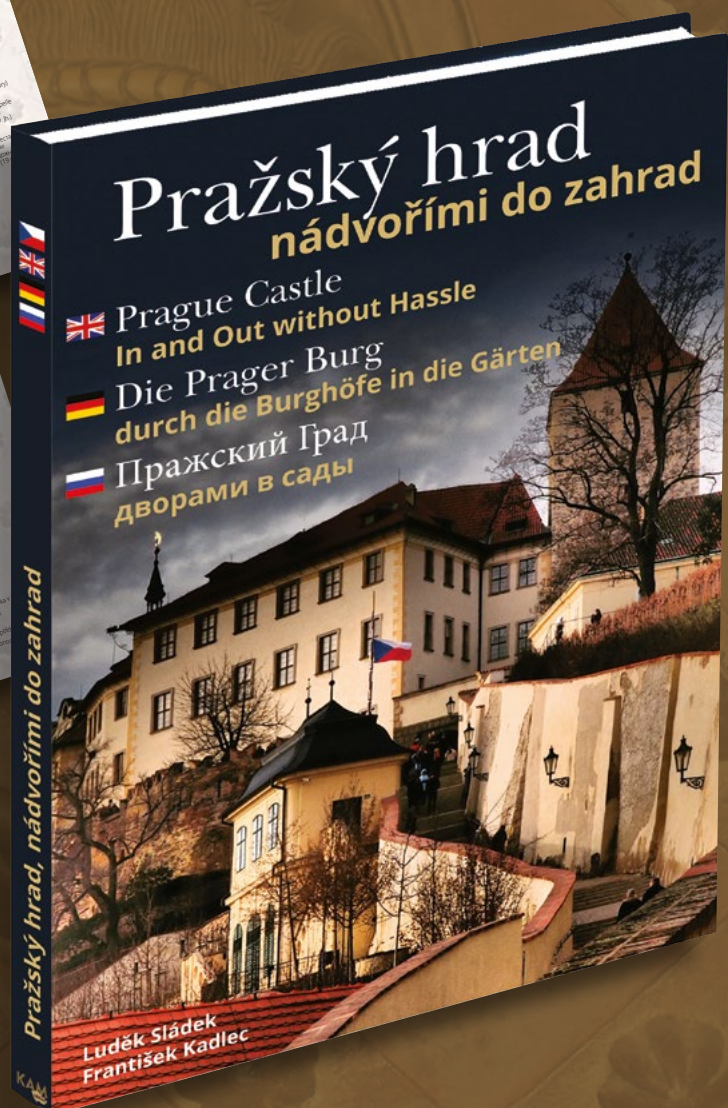


Pražský hrad

nádvoriami do záhrad

Obrazový sprievodca Pražský hrad, nádvoriami do záhrad je určený širokej návštevníckej verejnosti, ktorá navštívi tento najvýznamnejší český hrad na pražskom vrchu Opyš. Veríme, že sa stane pamiatkou pre nevšedný zážitok z návštevy miesta, ktoré bolo od 9. storočia sídlom českých kniežat, kráľov, cisárov Svätej ríše rímskej, prezidentov republiky a súčasným symbolom Prahy i českej štátnosti.

KAM edition
www.kamedition.cz



- ☀ 4 jazykové mutácie
- ☀ 200 strán
- ☀ 250 Kč



LUXEMBURGOVCI

rodokmeň LP 998–1458

Luxemburgovci ako druhá česká kráľovská dynastia vládli KRAJINÁM KORUNY ČESKEJ v rokoch 1310 – 1437. Ručne maľovaný rodokmeň vrátane postáv a typických detailov pre obdobie gotiky ocení azda každý milovník histórie. Rozmer tlače na formát A1 zaručuje dobrú čitateľnosť aj prehľadnosť. Skvelý darček, unikátna dekorácia, didaktická pomôcka.

KÚPITE NA E-SHOPE REDAKCIE

www.kampocesku.cz/eshop

poštová zásielka: 399 Kč (poštovné 100 Kč platí iba pre Českú republiku)

osobný odber v redakcii: 150 Kč (+ tubus 49 Kč)

• rozmer A1 (594 x 841 mm) • balené do tubusu • dodáva Česká pošta ako doporučený, poistený balík do ruky

KAM po Česku, Kubelíkova 30, Praha 3